

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor
O. Marian Gil, OMI

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance
s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.
siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office
Mrs. Monika Skiba

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**
Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:
9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00
Środa - Wednesday:
9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00
Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL
Niedziela / Sunday:
8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 18:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Mszy w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: **289-698-2316**
Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: **289-698-2316**.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek – Piątek / Tuesday - Friday 7:00 - 7:20
Środa / Wednesday 17:30 - 18:20
Sobota / Saturday 8:30 – 8:50 oraz/and 16:00 - 16:40
Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny wraz z dostępnymi terminami
znajdują się na stronie internetowej parafialnej.
Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.
The registration form and available dates for baptisms
is found on the parish website. Please contact the
Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.
Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ksiądz lub Siostry z chęcią odpowiedzą na Twoje
pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania.
Więcej informacji na naszej stronie.
One of our priests or Sisters will be more than happy
to speak with you, answer any of your questions and
accompany you in your discernment. More info on our
website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.
Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.
Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków.
Pamiętajmy o naszym kościele w testamentach.
The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

Liturgia Niedzieli: XVI Niedziela Zwykła**INTENCJE MSZALNE****Słowo na Niedzielę...**

W Hymnie o miłości czytamy, jakimi przymiotami odznacza się miłość. Jako pierwszą cechę miłości św. Paweł wymienia cierpliwość (1 Kor 13, 4). O takiej właśnie miłości jest dzisiejsza Ewangelia. Bóg nas kocha, więc ma do nas dużo cierpliwości. Gdyby Jego miłość była miłością ludzką, już dawno powinniśmy być wyrwani z gleby życia i wrzuceni w ogień nieugaszony. Skoro On kocha nas tak cierpliwie, to oznacza, że i my nie możemy podejmować decyzji od razu, pod wpływem impulsu, ponieważ możemy kogoś skrzywdzić.

**Miłość pomaga wyraźnie odróżnić
dobro od zła, chwast od zboża.**

Często oceniamy ludzi po tym, co małe. Małe zranienia, przykre słowa i gesty rosną w nas jak ziarenko gorczycy do wielkich kłótni i lat nieodżywiania się do siebie. Jezus pragnie, aby rosło w nas dobro i miłość.

Panie Jezu, Ty wciąż okazujesz mi nieskończoną miłość i cierpliwość! Proszę, naucz mnie być cierpliwym wobec samego siebie, a także dziękować za najmniejsze otrzymane dobro. Amen. [Rozważania zaczerpnięte z: Ewangelia 2023, ks. Cyprian Kostrzewa SSP, Edycja Św. Pawła]

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

In today's Gospel (Matthew 13:24-43), Jesus offers three parables to describe the Kingdom of Heaven. The first parable alerts us to the two-fold reality of the Kingdom of Heaven. The beginnings of the Kingdom of Heaven can be found in this world. The fruition of it, however, will not be realized until the final judgment. The second and third parables call to our attention the abundance that will result from the small beginnings of the Kingdom of Heaven. Just as a mustard seed—the smallest of all seeds—will become a large bush, so too God will bring his Kingdom to full bloom.

**“The kingdom of heaven is like a mustard seed
that someone took and sowed in his field...”**

Mt 13: 31

In the parable of the sower we are warned against judging others. To judge and uproot the “weeds” prematurely will harm the wheat; final judgment rests with God. In the parables of the mustard seed and the yeast, we are consoled by the message that God can work wonders and produce abundance from even the smallest beginnings of the Kingdom of Heaven.

Poniedziałek, 24. lipca, 18:30

† Józef Zagożdżon – żona

Wtorek, 25. lipca, 7:30

† Wiesia Międzybrodzki – R.B. Międzybrodzki

Środa, 26. lipca

7:30

† Janina i George Brzekeła – Edek

18:30

† Kay Kania – T.D. Chmura

† Jan Kornas – S. DeBellis

† Wiesława Smoleń – K. Pogoda z rodziną

† Roman Zan – rodz. Zan

† Eugenia Kowalczyk z domu Kostan – wnuczka

† Julia Kowalczyk z domu Krocak i Bolesław Kowalczyk – córka

† Helena Płaczek Woźniakowski z domu Mryc oraz Edward Woźniakowski – rodzina

† Danuta i Edmund Śmiarowski i zmarli z rodzin Śmiarowski i Pieńkowski – dzieci

† z rodz. Oleksak i Liszek – wnuczka

† z rodz. Tomala i Orawski – rodz. Chowaniec

O zdrowie i Boże bł. dla dzieci – mama

O Boże bł. dla ks. Michała Kruszewskiego – parafianie

O zdrowie i Boże bł. dla siostry

O szybki powrót do zdrowia dla Włodzimierza Kulak

O Boże bł. dla Beaty i Marka w 20. rocz. ślubu

Czwartek, 27. lipca, 7:30

† Julia i Stanisław Górski – dzieci

Piątek, 28. lipca

7:30

† Melna i Stephan Nowakowski – Nephew Joe

18:30

† Roman Rozkuszka – żona

† Wiesława Smoleń – Tanya

† Chester Duda, Kaz Duda – T. Duda

† Franciszka, Józef, Ludwik i Jan Krupa – rodzina Biesiadecki

† Jan i Bronisława Sosnowscy oraz Waclaw i Stanisława Dziaduch – rodzina

O Boże bł. dla dzieci i wnuków – babcia Kielek

Sobota, 29. lipca

9:00

† z rodzin Łoś i Ziemiak – L. Ziemiak z rodziną

12:00

Msza ślubna

17:00

† John Kowal – rodzina Zan

Niedziela, 30. lipca

8:00

O Boże bł. dla Jadwigi i Ryszarda Rejniak

9:30

† Stefan Minkiewicz – *Pilkarze „Polonii” Hamilton*

11:00

O Boże bł. dla Ann i Piotra Jargiło w 1. rocz. ślubu
- rodzice

12:45

Msza za parafian

Lektorzy/Lectors

Niedziela 30. lipca / Sunday, July 30

17:00 J. Grzegorzczak / B. Labak

8:00 A. Koper / B. Bratos

9:30 O. Skrzat / K. Pogoda

11:00 E. Węglarz / B. Chwalisz

12:45 J. Bajorek / M. Majecki

OFIARY NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION: July 16 2023

General Offerings: \$5654.50

Reno Fund: \$270

Cura Pastorum \$5

*Bóg zapłać za Waszą hojność!
Thank you for your generosity!*

PIELGRZYMKA / PILGRIMAGE TO MIDLAND

Arcybactwo Niewiast Różańcowych organizuje pielgrzymkę autokarową do Midland 13. sierpnia. Wyjazd z parkingu o godz. 8:00, powrót w godzinach wieczornych. Cena \$40 od osoby. Prosimy o kontakt z biurem parafialnym, aby się zapisać.

Our parish is organizing a bus pilgrimage to Midland on August 13th. The bus will depart from our church's parking lot at 8:00 a.m. and return in the evening. Cost - \$40 per person. Please contact the parish office to register.

BIERZMOWANIE / CONFIRMATION

Rozpoczynamy **zapisy młodzieży** przygotowującej się do sakramentu bierzmowania. Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej, w zakładce „Sakramenty” – prosimy o wypełnienie i dostarczenie go do biura parafialnego.

We are starting the registration of young people preparing for the sacrament of confirmation. The registration form can be found on the parish website, in the "Sacraments" tab - please fill it out and deliver it to the parish office.

Kancelaria Parafialna będzie zamknięta we wtorek **25. lipca**. The **Parish Office will be closed** on Tuesday **July 25th**.

PIKNIK PARAFIALNY 2023 PARISH PICNIC

Niedziela/Sunday 27. sierpnia/August
12pm – 8pm

Camp Marydale
5999 Chippeawa Rd. E
Mount Hope, ON

Msza Święta / Mass 1:00 pm

Muzyka, pyszne jedzenie, basen z ratownikiem,
zajęcia sportowe i wiele innych atrakcji.
Music, food, swimming pool with lifeguard, sports.

Bilet wstępu / Entry Tickets: \$5

*Bilety będzie można zakupić po wszystkich Mszach
świętych od 30. lipca. Tickets will be available
for purchase after all Masses beginning on July 30th.*

Sacrament of Marriage / Sakrament małżeństwa

Congratulations to the following couples who will celebrate the Sacrament of Marriage this week.

Serdecznie gratulujemy Młodym Parom,
które w tym tygodniu zawrą Sakrament Małżeństwa.

Catharine Rapacz & Michael Manojlovic
July 24, 2023

Kristina Grzegorzczak & Tomasz Klakulak
July 29, 2023

CHRZEST / BAPTISM

Saturday, July 22, 2023, through the Sacrament of Baptism,
we welcome **Maximus Antoni De Guzman**
daughter of Justine and Justin De Guzman.

Sunday, July 23, 2023, through the Sacrament of Baptism,
we welcome **Eric Armacinski**
son of Paulina and Gregory Armacinski.


Serdecznie gratulujemy rodzicom dzieci, który w ten weekend zostały włączone do rodziny Dzieci Bożych!

MISSION COOPERATIVE APPEAL

This program plays an important role in connecting the parishes of the Diocese of Hamilton with the Catholic Church in other parts of the world. Through this appeal, our local Catholic community learns about the mission works of the Church and will have the opportunity to offer their financial support. **This weekend, we welcome to our Parish Fr. Fredrick from Catholic diocese of Nakuru, Kenya.** Presently, the diocese of Nakuru is involved in pastoral care and promoting development activities to a Catholic population of approximately 650,000.

Program współpracy z misjami odgrywa ważną rolę w łączeniu parafii Diecezji Hamilton z Kościołem katolickim w innych częściach świata. Dzięki tej inicjatywie nasza wspólnota będzie miała okazję bliżej poznać misyjną działalność Kościoła oraz okazać materialne wsparcie. **W ten weekend gościmy w naszej parafii ks. Fredricka z katolickiej diecezji Nakuru w Kenii.** Diecezja ta otacza opieką duszpasterską około 650.000 osób oraz prowadzi szereg programów oświatowych.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting

jbajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137**
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
762 Barton St E 905-544-2730
 www.karlikpastry.ca

435 Main Street East 


IRON RAILINGS
FENCES & METAL STAIRS
 Specializing in custom, hand-made
 • ironworks • gates
 • stairs • railings
 • fences • accessories
BOGDAN 289.880.5215



Salon w Stoney Creek
416-786-4684

FRISCOLANTI
FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca

 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated


Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


Agata (Aggi) Kozłowska BKin., M.OMSc.
 Osteopathic & Metabolic Therapist

 • Osteopathy (covered by all major benefit plans)
 • Pain Management: back, neck, hips, shoulders,
 injuries chronic/acute
 • UNLOCK Metabolism: Hormone balancing WEIGHT LOSS
 programs
agatahealth.com • 647.444.7333
 Located in Burlington. Call today for FREE 15 minute CONSULTATION



Dr. Anna Graczyk
 Naturopathic Doctor
 Znajdź swoje zdrowie i
 szczęście **naturalnie**

 Located at:
 RD Psychotherapy
 2 Health St, Hamilton, ON
 Tel: **905.388.5166**
 Email: anna@rdpsych.com
 www.drannagraczyk.com

European
MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
 PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA


BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm

Youngs Insurance

INSURANCE

TADEUSZ BARAN
905-518-2974
 444 Plains Rd E, Burlington


ACUMEN
 INSURANCE GROUP Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


 unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab
Income Tax E-file to CRA
 Personal & Small Business
 bgolab@bell.net **905-537-7284**


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to **SOLD**
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers

905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com


POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
905-544-1147 151 Ottawa Street North


Aleksandra Godziszka
 Director, First Class Accounting & Tax
905-334-5390
 www.firstclassaccounting.ca

THE PERFECT SPOT
 TO
ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637


denturist
 WATERDOWN DENTURE & IMPLANT CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE
 Ruchome i na implantach
 Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown
905-690-0222
 waterdowndentureclinic.ca

DR. BART MAKOWSKI

HIGHLAND DENTAL CENTRE
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA
 IMPLANTY
 KORNIE I MOSTY PROTETYCZNE
 PROTEZY NA IMPLANTACH
905 662-0012
 139 Upper Centennial Parkway
 Stoney Creek

ELECTRICAL SERVICES
 Residential • Commercial • Industrial
24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677 LICENCED


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com